

VÄXLINGAR

Theresa Traore Dahlberg



13.2 –
16.5 2021



VÄXLINGAR

Theresa Traore Dahlberg

Utställningen *Växlingar* är ett rum för reflektion kring vår tid och det förgängliga och föränderliga värdet av arbete. Här skildras möten mellan industri och hantverk, mellan analogt och digitalt och inte minst mellan geografiskt åtskilda hörn av världen som med växande industrier och globalt ägarskap binds samman.

På ett personligt plan blir dessa möten ett uttryck för Theresa Traore Dahlbergs dubbla kulturella identiteter, i ljuset av en uppväxt som sedan barnsben delats mellan lilla Skogsby på Öland och mångmiljonstaden Ouagadougou i Burkina Faso.

Återkommande för verken i utställningen är skiften, relationen mellan människor och en industriell produktion där materialen spelat ut sin roll – kasserade mönsterkort, kassetband och cement. Ibland är det ett ekonomiskt beslut att flytta produktion från en del av världen till en annan och i andra fall är det tekniken som gått vidare och lämnat efter sig en vara utan ekonomiskt värde.

Till utställningen på Kalmar konstmuseum har Theresa Traore Dahlberg producerat ett nytt filmverk, *Microcement*, en poetisk vardagsskildring av arbetsplatsen Cementa i Degerhamn på Öland, där stora delar av produktionen nyligen flyttades till Gotland och merparten av de anställda fick gå. Filmen fokuserar på de sju som arbetar kvar och håller en mindre produktion igång. Samma år som neddragningen av produktionen i Degerhamn öppnades en ny cementfabrik i Burkina Faso. En flygning över området uppenbarar ett industriområde som till sitt yttre påminner om sin svenska motsvarighet.

Genom Theresa Traore Dahlbergs verk ser vi hur sammanlänkade vi är – geografiskt över en krympande värld – men även på en arbetsplats, i stoltheten och identiteten av ett arbete.

I utställningen *Växlingar* finns utrymme för att ge värde till det som osynliggörs i produktionen; hantverket och den fysiska processen. Med den respekt som genomsyrar skildringarna återfår kasserade produkter och åsidosatta platser ett värde, inte bara för den roll de en gång spelat, utan för betydelsen de har för hur vi ser på oss själva och våra relationer både nära och globalt.

Foto:
Margareta Bloom

MICROCEMENT / CIMENT OUAGADOUGOU

MICROCEMENT

Cementa i Degerhamn är en verksamhet som sysselsatt tre generationer önlänningar. År 2019 kom ett oväntat beslut om att dra ner på produktionen och flytta en större del av verksamheten till Gotland, 68 av 75 anställda fick lämna sitt arbete. Fabriken, där allt fortfarande fungerar, har satts på paus och kvar finns idag endast sju personer som bedriver en mindre produktion av microcement bland de monumental omgivningarna. Mycket står kvar. Som om någon gått på rast och snart kommer tillbaka. Bland de anställda som är kvar finns en påtaglig yrkesstolthet och hopp om att produktionen kan ta fart igen.

Ljuden kring fabriken är på samma gång påtagliga och frånvarande. Ett vindkraftverk på platsen snurrar vinande vidare och orienterar betraktaren på det enorma området. Maskinerna har tystnat men i deras frånvaro uppträder nya ljud – duvor, kajor, ankor och svanar blir fler och tar allt mer plats, liksom ljuden från försvarets flygövningar. Även rovfåglar, som pilgrimsfalken, har hittat tillbaka och häckar här igen. I ett område med en över 300 år lång industrihistoria tar naturen sakta över.

I anslutning till filmen visas 75 målningar. De är porträtt av alla de som arbetade på Cementa innan neddragningen, målade av Theresa Traore Dahlbergs bror Daniel Traore som är verksam konstnär boende på Öland.

CIMENT OUAGADOUGOU

Samma år som nedstängningen på Öland öppnades en ny fabrik i Ouagadougou, i Burkina Faso. Ägaren är densamma, baserad i Tyskland. En flygning över området uppenbarar en fabrik som till sitt yttre påminner om sin svenska motsvarighet. Genom att luckra upp de geografiska gränserna och det fysiska avståndet visar Theresa Traore Dahlberg på parallella skeenden i olika hörn av världen som med växande industrier och globalt ägarskap binds samman.

Stillbild ur
Microcement





Stillbild ur *Microcement*



Stillbild ur *Ciment Ouagadougou*



COPPERS / VÄXLINGAR

Från taket i museets trapphall och i utställningsrummets entré hänger en lapptäckslikande installation gjord av kasserade, industriproducerade mönsterkort i koppar, tillverkade på en svensk mönsterkortsfabrik och som använts till olika typer av elektronik – till svenska bilar, portkoder, medicinska röntgenmaskiner och inom försvaret. Det är en inhemsk produktion som lider mot sitt slut till följd av omlokaliseringar motiverade av ekonomisk olönsamhet. Mönsterkorten är sammanflätade med små ringar och handspunnen bomull, som även ligger i nystan på golvet – en kombination av massproduktion och hantverk. Bomullen har spunnits av kvinnor i Burkina Faso som exkluderats från sina samhällen då de av olika anledningar blivit anklagade för häxeri. Genom att samlas i ett kollektiv har de lyckats skapa sig en ny social tillvaro och blivit ekonomiskt självförsörjande.

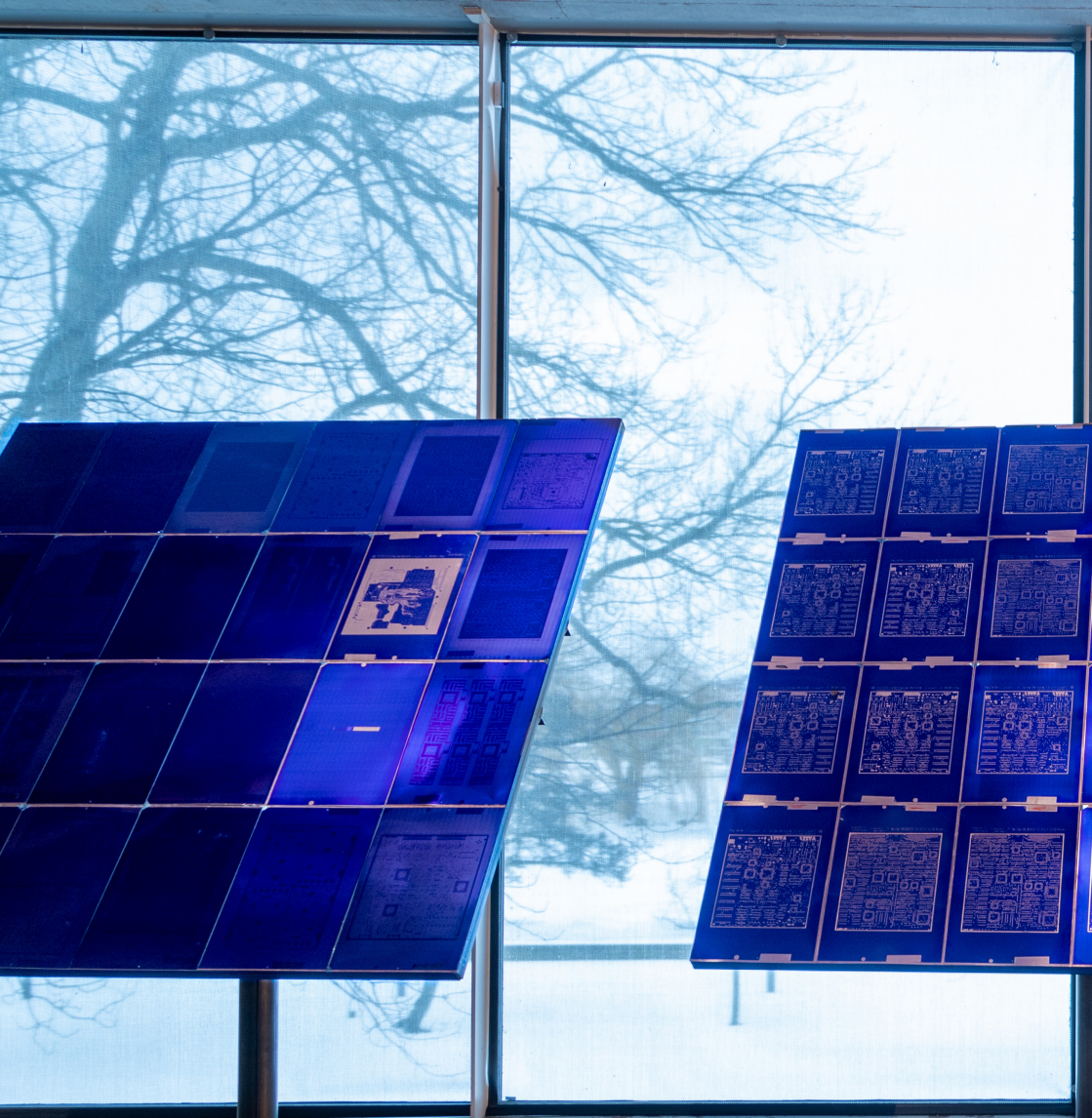


Växlingar
Trapphusinstallation



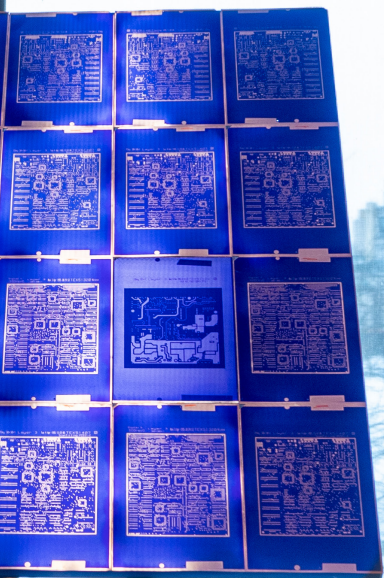
Coppers – Installation, Kalmar konstmuseum





UNTITLED BLUE

I utställningen återkommer mönsterkorterna i verket *Untitled Blue*, där utkast till kretskort täcks av blå film och vinklas uppåt, liksom solceller för att fånga ljuset. De är märkta av etsningar och fingeravtryck från människor som hanterat dem och är personligen signerade. Signaturen har tjänat som ett kontrollverktyg för fabriken för att kunna utkräva personligt ansvar om produktionskedjan bryts. I efterhand och lyfta ur sitt sammanhang blir de till en slags hälsningar och ger form till, och ett erkännande av, den mänskliga handen bakom arbetet.



USINE SEYDONI

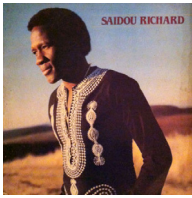
Theresa Traore Dahlberg begrundar även en förgångentid i en annan del av världen genom att föra luppen över ett kulturhistoriskt inslag i Burkina Faso som överlappar med hennes far Richard Traore och hans livsverk: att skapa en plattform för landets inhemska musikindustri och produktion. Produktionsbolaget Seydoni startades 1998 och bröt rådande produktionsmönster då musik tidigare hade spelats in i andra länder för att sedan importeras. Seydoni etablerade en infrastruktur för hela produktionskedjan genom att starta branschföreningar, arrangera tävlingar och konserter samt utbilda bl a musikproducenter, ljudtekniker, redigerare och industriella tekniker. De producerade även majoriteten av landets alla musikvideor.

År 1998 startade Seydoni även landets första kassettfabrik som under sina två första år producerade i genomsnitt 20 000 kassetter om dagen av 350 olika artister med över 1,6 miljoner sålda album. I takt med den tekniska utvecklingen kom kassetbandet snart att bli omodernt och produktionen avslutades 2005. Sedan dess har maskinerna stått obrukbara i ett förråd.

Theresa Traore Dahlberg återupplivade den nedlagda kassettfabriken genom att restaurera maskinerna som hon sedan ställde ut på Musée national du Burkina Faso i utställningen *Seydoni Pionnier de l'industrie musicale au Burkina* 2019. På Kalmar konstmuseum projiceras en film från utställningen i Burkina, Tapematic, tillsammans med ett par reklamfilmer gjorda i syfte att marknadsföra produktionsbolaget. I och utanför utställningsrummet kan besökare ta del av den arkivbaserade interaktiva installationen Cassettes som bjuder in till lyssnande på, för dagens generation, uråldriga kassetband.

Richard Traore är ekonom, musiker samt musik- och filmproducent från Burkina Faso. Han träffade sin fru Eva Dahlberg, agronom, då de båda studerade på Washington State University 1980. Efter att ha bott och arbetat i Burkina Faso flyttade de till Öland 1987. År 1989 grundade Richard företaget Africa Link AB som bl a arbetar för kulturella utbyten mellan Sverige och Burkina Faso. Under 90-talet låg kontoret där Richard Traore arbetade på Kaggensgatan 7 i centrala Kalmar och idag är företaget fortfarande aktivt med säte i Ölands Skogsby.

Vinylslag med
Richard Traore



Under 1993 anordnade Richard Traore en turné i Sverige för den burkinska gruppen *Diamana Percussion* och 1995 valde han ut svenska musiker som tillsammans kallade sig *Midnight Sun*, och som turnerade i Burkina Faso med flera av landets främsta musiker där de bl a fick uppträda på invigningen av den största filmfestivalen i Afrika – FESPACO. Musikerna var: Olof Sundström, Kjell Karlgren, Rickard Ekström, Ronny Johansson, Gerda Lundberg Karlsson, Annika Isaksson och Thorbjörn Karlsson, alla var från Kalmar förutom Ronny Johansson som kom från Kil.

År 1990 grundade Richard Seydoni Burkina SA som producerar musik och film. Företaget var länge det enda i Burkina Faso som kunde erbjuda en musikstudio av internationell standard med videoproduktion och tillverkning av musikkassetter och CD. Studio byggdes under ledning av Maxe Axelsson, Pama Records.

Bild från
Usine Seydoni





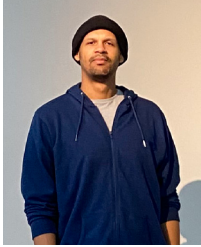
Installation av utställningen *Seydoni Pionnier de l'industrie musicale au Burkina* på Musée national du Burkina Faso.





BIOGRAFI

Daniel Traore



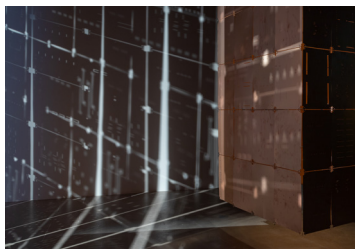
Daniel Traore (f. 1986) är konstnär utbildad på Ölands folkhögskola i Skogsby och Diagonalakademien i Stockholm. Han bor och är verksam på södra Öland.



Titel Blå
Daniel Traore

BIOGRAFI

Theresa Traore Dahlberg



Theresa Traore Dahlberg (f. 1983) är konstnär och filmare med examen från både Stockholms dramatiska högskola och Kungliga Konsthögskolan. Hon växte upp i Skogsby på Öland och i Ouagadougou i Burkina Faso och bor och arbetar nu i Stockholm.

I sina filmer har vardagsskildringar kring arbete och feminism varit centrala som i bl a *Taxi sisters* – om sju kvinnor som kör taxi i Senegal, *Ouaga Girls* som skildrar en klass på en flickskola för bilmekaniker i Ouagadougou eller en fransk ambassadörsfrus vardag i *The French Ambassador's wife*.

Flera av hennes verk är installationer kring ämnen som arbete, post-industri och förändringar som hon gestaltar via kombinationer av material med en inneboende laddning, som glas, koppar och bomull.

www.theresatraoredahlberg.com



A large, cylindrical industrial silo stands in the center of the frame, set against a clear blue sky at sunset. The silo is surrounded by various pipes, ladders, and structural elements of a factory. The lighting is warm and golden, creating a dramatic atmosphere. The background shows other industrial buildings and structures, all slightly out of focus.

TACK FRÅN KONSTNÄREN

Lokalvårdare Anette Yngvesson, leverans & kvalitetssamordnare Simon Johansson, produktion och leveranschef Roger Petersson, operatör Patrik Johansson, entreprenör Stefan Roskvist, platschef Tommy Pettersson och Börje Roskvist på Cementa i Degerhamn

Anna Ting Möller, Eva Traore Dahlberg, Anders Thelin, Ingrid Thelin, Charlotte Landelius, Petra Hultman, Ashik Zaman, Patricia Reyes, Seydoni Studio, Christoffer Roth, John-John, Keso, Osvald, Alexis, Bouchra Sara Andersson, Christina Schöning, Filmregion Sydost, Samuel Ghirma, Iga Mikler, Cyril Kouadima, Marina Schiptjenko, OUFF, Anna Bjurström, Helena Djukanovic, Ciléne Andréhn, Afrang Malekian, Bettina Pehrsson och alla medarbetare på Kalmar konstmuseum

FÖLJ OSS PÅ
FACEBOOK,

för visningar från
utställningen under
våren!

@kalmarkonstmuseum

Kalmar konstmuseum